

Saints Constantine and Helen Greek Orthodox Church
Temporary Church Address: St. Andrew Ukrainian Orthodox Cathedral
15100 New Hampshire Avenue, Silver Spring, MD 20905
Office Address: 701 Norwood Road, Suite A, Silver Spring, MD 20905
Phone: (240) 389-1366 E-Mail: office@schgocdc.org Website: www.schgoc.org
Rev. Presbyter Jason Houck, Priest E-mail: FatherJason@schgocdc.org

July 7, 2013

2nd Sunday of Matthew - Β' Κυριακή Ματθαίου

We welcome all visitors among us always! We hope you find our worship true and reverent and our people here friendly and cordial. If you are seeking a spiritual home, we would be honored by your presence in our family. We are glad you chose to worship with us today.

The NICENE CREED will be read in ENGLISH today

The LORD'S PRAYER will be read in GREEK and ENGLISH today

Απολυτίκιον τῶν Ἁγίων Τοῦ Ναοῦ μας - Αγ. Κωνσταντίνου και Ελένης

Τοῦ Σταυροῦ σου τὸν τύπον ἐν οὐρανῷ θεασάμενος, καὶ ὡς ὁ Παῦλος τὴν κλήσιν οὐκ ἐξ ἀνθρώπων δεξάμενος, ὁ ἐν βασιλεύσιν, Ἀπόστολός σου Κύριε, Βασιλεύουσαν πόλιν τῆ χειρὶ σου παρέθετο ἦν περίσωζε διὰ παντὸς ἐν εἰρήνῃ, πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Apolytikion of our Church Saints - Sts. Constantine and Helen

Having seen the image of Thy Cross in Heaven, and like Paul, having received the call not from men, Thine apostle among kings entrusted the commonwealth to Thy hand, O Lord. Keep us always in peace, by the intercessions of the Theotokos, O only Friend of man.

Απολυτίκιον Τοῦ φιλοξενούντος Ναοῦ - Αγ. Ανδρέα

Ὡς τῶν Ἀποστόλων Πρωτόκλητος, καὶ τοῦ Κορυφαίου ἀτάδελφος, τὸν Δεσπότην τῶν ὄλων Ἀνδρέα ικέτευε, εἰρήνην τῆ οἰκουμένη δωρήσασθαι, καὶ ταῖς ψυχαῖς ἡ μῶν τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion of the host Church - St. Andrew

As first of the Apostles to be called, O Andrew, brother of him (Peter) who was foremost, beseech the Master of all to grant the world peace and our souls great mercy.

The EPISTLE will be read in GREEK and ENGLISH today

Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν.

Στίχ. Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ.

Πρὸς Γαλάτας Επιστολὴς Παύλου τὸ Ἀνάγνωσμα (3:23-29; 4:1-5)

Ἀδελφοί, πρὸ τοῦ δὲ ἐλθεῖν τὴν πίστιν, ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα, συγκεκλεισμένοι εἰς τὴν μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι. Ὡστε ὁ νόμος παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν εἰς Χριστόν, ἵνα ἐκ πίστεως δικαιωθῶμεν. Ἐλθούσης δὲ τῆς πίστεως, οὐκέτι ὑπὸ παιδαγωγόν ἐσμεν. Πάντες γὰρ υἱοὶ θεοῦ ἐστε διὰ τῆς πίστεως ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Ὅσοι γὰρ εἰς Χριστόν ἐβαπτίσθητε, Χριστόν ἐνεδύσασθε. Οὐκ ἐν Ἰουδαίῳ οὐδὲ Ἕλληνι, οὐκ ἐν δούλῳ οὐδὲ ἐλεύθερῳ, οὐκ ἐν ἄρσεν καὶ θῆλυ· πάντες γὰρ ὑμεῖς εἰς ἐστε ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Εἰ δὲ ὑμεῖς Χριστοῦ, ἅρα τοῦ Ἀβραάμ σπέρμα ἐστέ, καὶ κατ' ἐπαγγελίαν κληρονόμοι. Λέγω δέ, ἐφ' ὅσον χρόνον ὁ κληρονόμος νηπίος ἐστίν, οὐδὲν διαφέρει δούλου, κύριος πάντων ὢν· ἀλλὰ ὑπὸ ἐπιτρόπους ἐστίν καὶ οἰκονόμους, ἄχρι τῆς προθεσμίας τοῦ πατρός. Οὕτως καὶ ἡμεῖς, ὅτε ἤμεν νήπιοι, ὑπὸ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου ἤμεν δεδουλωμένοι· ὅτε δὲ ἦλθεν τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ἐξαπέστειλεν ὁ θεὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ, γενόμενον ἐκ γυναικός, γενόμενον ὑπὸ νόμον, ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον ἐξαγοράσῃ, ἵνα τὴν υἰοθεσίαν ἀπολάβωμεν.

Their voice has gone out into all the earth.

Verse: The heavens declare the glory of God.

St. Paul's Letter to the Galatians (3:23-29; 4:1-5)

BRETHREN, before faith came, we were confined under the law, kept under restraint until faith should be revealed. So that the law was our custodian until Christ came, that we might be justified by faith. But now that faith has come, we are no longer under a custodian; for in Christ Jesus you are all sons of God, through faith. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female; for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's, then you are Abraham's offspring, heirs according to promise. I mean that the heir, as long as he is a child, is no better than a slave, though he is the owner of all the estate; but he is under guardians and trustees until the date set by the father. So with us; when we were children, we were slaves to the elemental spirits of the universe. But when the time had fully come, God sent forth his Son, born of a woman, born under the law, to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as sons.

The GOSPEL will be read in GREEK and ENGLISH today

The Reading is from Matthew (4:18-23)

At that time, as Jesus walked by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And he said to them, "Follow me, and I will make you fishers of men." Immediately they left

their nets and followed him. And going on from there he saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and he called them. Immediately they left their boat and their father, and followed him. And he went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

Κατὰ Ματθαῖον (4:18-23)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, περιπατῶν δὲ παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδε δύο ἀδελφούς, Σίμονα τὸν λεγόμενον Πέτρον καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν· ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς· καὶ λέγει αὐτοῖς· δεῦτε ὀπίσω μου καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων. οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ προβάς ἐκεῖθεν εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν, καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ περιῆγεν ὅλην τὴν Γαλιλαίαν ὃ Ἰησοῦς διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπέων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

CHURCH ANNOUNCEMENTS:

- ♦ **ALTAR BOYS:** All Altar Boy Groups will be Serving in the Altar today.
- ♦ **GOYA:** If you are in grades 7th - 12th and are interested in joining GOYA for Faith, Friends, Fellowship and Fun please contact either Anna Maria Psallidas GOYA President: miacutie1331@aol.com or Alexandra Pittas Advisor: pittasa@verizon.net
- ♦ **YAL:** The next Hellenic Dance practice will be after Liturgy on July 14th. The last one was a great success and the group is looking for more members. The dance group is open to ages 16-35. Please contact Maria Romas for more information: Email: mromas3@gmail.com, Phone: (301) 651-2187.
- ♦ **SAVE THE DATE:** A grand affair to celebrate our "ground breaking year!"
Sts. Constantine and Helen Greek Orthodox Church of Washington, D.C. Fundraiser Gala
Saturday November 2nd, 2013, at The Bolger Center, Potomac, Maryland.

FUTURE MEMORIALS:

July 14, 2013

Emilia Nikitakis

40 Days

SERVICE SCHEDULE:

Thursday, July 11, 2013: Saint Euphemia (Αγ. Ευφημίας),..... 08:30 AM
(Orthros followed by Divine Liturgy)



ST. MICHAEL'S HOME

Over 55 Years of Quality Care for the Elderly

3 LEHMAN TERRACE, YONKERS, NY 10705 • TEL 914-476-3374 • FAX 914-476-1744
E-mail: stmichaelshome@msn.com Web Site: www.stmichaelshome.org

St. Michael's Home Announces Historic Expansion Plans *Purchases 11 acre property for site of New Multi-Service Facility*

[Yonkers, New York –June 19, 2013] The Board of Trustees of St. Michael's Home have announced the kick-off of a \$20,000,000 Capital Fundraising Campaign designed to facilitate the purchase and rehabilitation of an 11 acre property located in Uniondale (Hempstead), NY. On the site is a 90,000 sq ft building which will be the new location for St. Michael's Home, and include independent and assisted living apartments, as well as dementia and nursing care facilities.

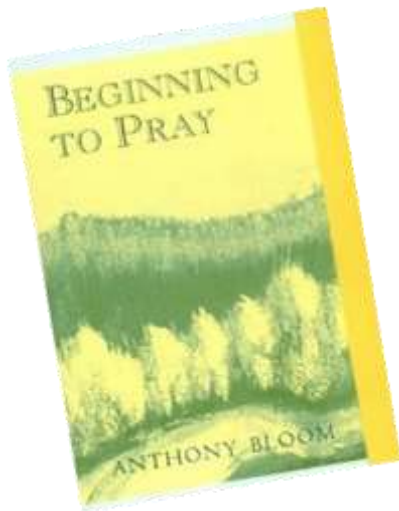
His Grace Bishop Andonios, the Director of St. Michael's Home, said that "With the purchase of this property, we enter the most exciting chapter in the history of this wonderful Archdiocesan institution. The need to expand our facilities and services and help even more of our elderly is a sacred mission. This is an enormous undertaking, but with blessings from above and the generous support of the community, we will achieve our vision."

The property was purchased at a cost of \$7,000,000, and the complex will include 27 one-bedroom independent living apartments, over 50 private assisted-living bedrooms with private baths, and a unit serving clients with dementia as well as a section with nursing care beds. The Capital Fundraising Campaign will raise funds to pay off the purchase price of the property, as well as completely renovate the current building on the site.

"For well over a decade, the Board of Trustees has been aggressively searching for an appropriate site to expand our mission and serve more elderly at higher levels of care. We are especially indebted to a long-time friend of the Greek Orthodox community, His Excellency Bishop Murphy of the Rockville Diocese, for his great assistance in making this purchase possible," stated Haeda Mihaltses, President of the Board. The Rockville Centre Diocese of the Roman Catholic Church was the prior owner of the site.

Opened in May 1958, St. Michael's is the only Greek Orthodox facility of its type in the United States and has been a home away from home for countless Greek Orthodox elderly. Self-sufficient since its inception, the Home sustains its ministry on the boarding fees which residents are able to offer and on the generous support of the Greek American community. The facility is licensed by the New York State Department of Health.

For more information regarding the Expansion of St. Michael's Home, please contact our Director, Bishop Andonios Paropoulos at the Greek Archdiocese of America at (212) 774-0282 or Board President, Mrs. Haeda Mihaltses at (212) 788-2162.



Wondering what to read this summer?

This week's summer reading suggestion is

Beginning to pray,

by Metropolitan Anthony Bloom (Paulist Press, 1970)

The title of this book, *Beginning to Pray*, says it all. Whatever our age, whatever our education, whatever our closeness to the Lord, we are all beginning to pray. We are all just *learning* how to talk to God.

In the very first chapter, Metropolitan Anthony talks about our own relationship with God. He writes, “If you look at the relationship as a *mutual* relationship, you will see that God could complain about us a great deal more than we about Him. We complain that He does not make Himself present to us for the few minutes we reserve for Him, but what about the 23 and a half hours during which God may be knocking at our door and we answer, ‘I am busy, I am sorry.’”

This book is easy to read and gives each of us—no matter what our prayer life is like right now—practical steps to making our prayer life—and thus our relationship—with God richer and stronger.

Metropolitan Anthony Bloom was a doctor, monk, and archbishop of the Russian Orthodox Church in Great Britain. He died just ten years ago.

NEA ZOE Groundbreaking Event



THANK YOU!

to the more than 400 faithful who were
part of this historic milestone
in the journey towards our new spiritual home.

<http://www.flickr.com/photos/33804775@N05/sets>

Please visit the link above to see all of the pictures from the event.

